

добавлено к обычному книжному аргументу, повторяющемуся во всех списках, «не может раб двема господином работать» (ср. пословицу «другу дружи, а другому не груби», Пословицы 1779 г. Библ. Укр. Акад. Наук); или «Не сули мне в год, сули в рот», отвечает лисица на обещание платить ей каждый год оброк — в стиле поговорочного выражения, вариант которого читаем в тексте Кабацкого праздника: «люди в рот, а ты глот».<sup>1</sup>

В списке Государственного Исторического музея № 669 прибауточная речь пробивается особенно заметно. «Я-то такова, что растовская дуда», говорит здесь о себе лисица, совсем не в духе первоначального замысла, согласно которому она была «преподобная мати-лисица»; окончание повести в этом списке переработано в стиле специфически сказочной прибауточной концовки: «Петуху вечная память, попу корова, дьячку кувшин браги, а просвирни кувшин молока, а пономарю книга, а кто прочитал, тому сто рублей в мошню, а хто слушал, тому по колачу, а кто не мешал, тому ничево» (аналогичное окончание имеем в смешанной редакции в списке Забелина, 536) — ср. сказочные концовки: «Рассказчику сказку, а мне кринку масла, тебе камешек, а мне денежек мешок», «тебе сказка, а мне кренделей связка, тебе уголек, а мне денег уголок, тебе курица, а мне денег улица», «Вот тебе сказка, а мне кринка масла».<sup>2</sup> «Тем сказке конец, а мне водочки корец», «Сказке конец, а мне меду корец».<sup>3</sup>

Наконец, в начале XIX в. повесть о куре и лисице в прозаической редакции сливается в сознании читателей с юмористическим «Делом о побеге ис Пушкарских улиц петуха от куриц» (см. ркп. Библ. им. Ленина, б. Рум. № 3086, серед. XVIII в.). Упрек кура в многоженстве, из которого уже выпало в списке Государственного Исторического Музея № 3215 центральное место старого текста — цитата о церковном отношении к повторным бракам, — читается в этом позднем списке так: «Держиш ты у себя по 30 и по 40 кур и болши, да при том же есть о тебе окаяном и дело о побеге твоих (вм. твоём) из Пушкарских улиц», затем следует обвинение кура в том, что он охотник до чужих жен, а тот, оправдываясь, дает даже точную цитату из этого «Дела», наивно соединяя ее с оправданием, взятым из старой повести; «писано есть, раститесь, множитесь и наполните землю, а хотя ли чужих кур и топчу, что они мне пошли повиньи, а домашния

<sup>1</sup> В. Адрианова-Перетц. Праздник кабацких ярыжек. Груды ОДЛ ИРЛИ Акад. Наук СССР, т. I, Л. 1934, и отдельно, стр. 30.

<sup>2</sup> А. Смирнов. Сборник великорусских сказок Архива Русского географич. общества, т. I, стр. 452, 471, 480.

<sup>3</sup> А. Афанасьев. Народные русские сказки, изд. 3, т. I, стр. 10; т. II, стр. 129—365.